

STAR WARS



MESSAGES
RETROUVÉS
SUR LE PURGE

Messages retrouvés sur le Purge

STAR WARS

Messages retrouvés sur le Purge

Joe Schreiber

Version 1.0

Version française présentée par



STAR WARS **UNIVERSE**

Présentation

Messages retrouvés sur le Purge est une compilation de lettres publiées sur différents sites Internet le 10 Septembre 2019 afin d'assurer la promotion du roman *Death Troopers*, de Joe Schreiber. Ces récits in-universe ont été découverts environ un an avant la Bataille de Yavin, et appartiennent à la continuité Légendes.

Recueil de lettres retrouvées sur la barge-prison impériale Purge, après sa découverte dans les Régions Inconnues.

Merci à Link, Jies et CRL pour cette nouvelle.

Titre original : ***Recovered Messages from the Purge***

Auteur : **Joe Schreiber**

Traduction : **Jies**

Correction : **Link**

Mise en page du document : **Link**

Vous pouvez également retrouver cette traduction sur le site, en suivant ce lien :

<https://www.starwars-universe.com/chronique-oubliee-184-messages-retrouves-sur-le-purge.html>

Pour toute remarque, suggestion ou demande de renseignements, contactez-nous sur livres@starwars-universe.com

Le Staff SWU, Avril 2020

Tout le matériel contenu ici se base sur les informations qui sont la propriété exclusive de George Lucas, Lucasfilm Limited, et des livres Ballantine / Del Rey, des livres Fleuve Noir / Presses de la Cité et des Comics Dark Horse / Delcourt.
Ceci est un document créé par un ou plusieurs fans pour le plaisir de la communauté de fans Star Wars et sans intentions mauvaises ni nuisibles. Aucune violation de copyright n'est voulue. Tous les droits sont réservés. Cette traduction est réalisée entièrement bénévolement par un internaute ou par un membre de l'équipe de Starwars-Universe, sans chercher à en tirer un quelconque profit ni une quelconque gloire. Si nous avons offensé quelqu'un en réalisant ce document, nous vous prions de bien vouloir nous en excuser, cela n'était pas notre intention.
StarWars-Universe.Com, is, in no way, sanctioned or associated with LUCASFILM and all images used are for personal pleasure and not for any financial gain. All Images, Movies and Sounds regarding the Star Wars Saga, herein, are © Lucasfilm. All Other Images/Design etc are © SWU unless otherwise stated.

Note : Les messages suivants ont été récupérés sur la barge-prison impériale *Purge*, après sa découverte dans les Régions Inconnues.

À l'exception de certains éléments qui ont été censurés à la demande de groupes ou d'individus spécifiques, ces lettres et notations sont présentées ici dans leur version d'origine, sans que leur orthographe et leur syntaxe n'aient été modifiés, dans l'intérêt des études galactiques.

Lettre du Dr Zahara Cody, médecin en chef, à son père, Teef Lan Cody.

Cher Papa,

Je t'écris à toi plutôt qu'à maman parce que j'espère que tu comprendras ce que je m'appête à dire dans le contexte adéquat. J'ai beaucoup réfléchi à ce que tu disais et j'en ai conclu avec réticence que tu avais raison.

Par conséquent, je démissionne de mon poste ici une fois cette mission terminée et je reviendrai à (CENSURÉ) pour prendre mon poste dans l'organisation (CENSURÉ).

Je ne regrette aucunement les choix qui m'ont mené si loin. En travaillant pour les services correctionnels impériaux, j'ai acquis une expérience de vie inestimable et j'en ai appris plus sur moi-même que je ne l'aurais jamais imaginé. Mais les événements qui se sont déroulés ici sur le *Purge* au cours des dernières semaines m'ont forcé à réévaluer mes priorités.

Je vous reverrai bientôt, maman et toi. J'espère être de retour à bord d'un transport en direction des Mondes du Noyau d'ici la fin de la semaine prochaine. Ça pourrait prendre un peu plus de temps. Il y a quelque chose qui ne va pas avec nos moteurs. Mais je suis sûr que ce sera réparé suffisamment tôt.

Je t'embrasse,
Zahara

Publiée sur le site internet Club Jade

Lettre d'Armo Drane (détenu ICN-20020) à son épouse Tso Sook Drane.

Chère Tso,

Eh bien, c'est encore le matin. Beaucoup de temps pour écrire et réfléchir. Les gardes disent que nous sommes encore à six jours de la lune pénitentiaire, mais je ne sais trop pas si je dois les croire. On dirait qu'on est déjà partis depuis longtemps. La nourriture ici n'est pas aussi mauvaise que je le pensais. Je reste fidèle à moi-même et j'essaie de garder la tête basse. Un garde du nom de Wembly a dit qu'il essaierait de vous faire parvenir cette lettre et j'espère qu'il le fera.

Un jour, j'espère pouvoir t'expliquer ce que j'ai fait. Si ça rend les choses plus faciles pour toi et Jollar, ça en valait la peine. En attendant, j'espère que cette lettre vous parviendra entière et que la ferme ne vous cause pas trop de problèmes.

Ton amour,
Arno

PS : N'oublie pas de vérifier le capteur d'humidité sur le vaporisateur du quadrant sud. Tu sais comment ça marche.

PPS : Si Moy-Ran Bostt revient et te dit qu'on lui doit encore de l'argent pour la saison dernière, envoie-le paître. C'est un pique-assiette et il a déjà été payé pour cette récolte.

Publiée sur le site internet Suvudu (Random House)

Lettre du Dr Cody à son père.

Cher Papa,

Je n'ai pas beaucoup de temps, mais je tenais à t'écrire tant que je le peux encore. Les choses sont dramatiques par ici. Au cours des deux dernières heures, mon infirmerie a été envahie de détenus, de gardes et de soldats malades, dont beaucoup sont déjà morts alors qu'ils étaient sous mes soins. Mon droïde médical et moi n'avons aucune idée du type d'infection auquel nous sommes confrontés, mais pouvons témoigner qu'il s'agit là d'un virus extrêmement agressif et que le traitement traditionnel semble complètement inefficace.

Pire encore, nos mesures d'isolement et de quarantaine n'ont aucun effet. Bien que je n'aie encore trouvé aucun signe de contamination en moi, je ne peux m'empêcher de penser que c'est a priori inévitable.

Il y a de la maladie et du désespoir partout, de la confusion et un effondrement complet de l'ordre à tous les niveaux. Je viens de voir un Stormtrooper dans le couloir enlever son casque et orienter son blaster vers sa tête. Il pleurait quand il l'a fait.

Aujourd'hui encore, je ne regrette pas ce que j'ai fait ici et je continue à faire de mon mieux pour aider. J'essaierai d'écrire à nouveau si j'en ai l'occasion, mais maintenant je dois y aller.

Z

Publiée sur le site internet TheForce.net

Lettre de Bissley Kloth, directeur de la barge, au sergent Hazar Yupcavage, directeur régional, Service correctionnel impérial.

Cher Monsieur,

Je vous écris pour vous informer du mieux que je le peux des événements regrettables qui ont récemment marqué la barge impériale *Purge*.

Voilà les faits. À 9 h 45 ce matin, les propulseurs de notre moteur principal sont devenus défectueux. Nous avons pu envoyer une équipe de maintenance sur un croiseur abandonné pour y chercher des pièces de rechange, la mission semblait initialement être un succès.

Ce qui s'est passé ensuite est moins clair. Il semble que l'équipe technique ait été exposée à un virus infectieux. Quand on les a interrogés à l'infirmerie, la seule chose qu'ils étaient capables de nous dire était les mots Aile Noire. Les recherches dans la base de données ne donnent aucun résultat relatif à ce terme, à l'exception d'une référence mystérieuse à [CENSURÉ] dans la [CENSURÉ].

Afin de maintenir l'ordre, j'ai suivi la procédure normale et mis en quarantaine l'équipage non infecté ainsi que moi-même dans les installations appropriées. Nous avons envoyé des signaux de détresse à toutes les embarcations impériales voisines et n'avons pas l'intention d'évacuer la barge à moins que ce ne soit absolument nécessaire.

Nous vous remercions d'avance de votre compréhension,
Directeur Bissley Kloth

Publiée sur le site internet Rebelscum

Lettre de Nox Xakarta (Détenu ICN 148901) à [Destinataire Illisible].

Comment va, frerot ??? Tu ne devineras jamais où je suis !!!!! Oui, ils m'ont FINALEMENT attrapé !!!!! C'est le grand moment maintenant pour moi, tu t'en doutes. Les gens (illisible) maintenant, c'est sûr. Souviens-toi c'que je disais toujours : Nox Xakarta sera célèbre. En ce moment, nous sommes dans une barge-prison, mais elle est en panne (HA !!) quelque part on sait pas où !!! C'est dingue, hein !

Eh bien, écoute ça ! Nous sommes maintenant à BLOQUÉS depuis cinq heures dans ce trou et je n'ai pas vu un seul garde depuis tout ce temps. P'têt qu'ils ont abandonné !

Maintenant que j'y pense, nous devons être bien dans le pétrin à l'heure actuelle.

Et bien sûr j'ai faim.

Et en plus, mon compagnon de cellule est (illisible) dans sa couchette. Je pense qu'il est malade ou quelque chose comme ça.

Mais ça ira très bien. J'ai toujours eu de la chance.

NX

Publié sur le site internet Star Wars Action News

Lettre de Dugtroy Osck (détenu ICN-001198), alias Dugtroy le chef, alias Dugtroy le cruel, à Boffitt Einer, collaborateur bien connu.

Bonjour Einer,

Tu te souviens de moi ? J'espère bien. Tu penses probablement que je ne suis plus ton problème. Me doubler dans cette course aux épices a dû me sembler être une bonne idée à l'époque. Tu me dénonces aux Impériaux, tu gardes la cargaison et le jour de paie, et je te laisse tranquille pour toujours, pas vrai ?

Mauvaise nouvelle, Einer. Cette cargaison n'était pas à moi. C'était une mission pour un clan Hutt, mais je ne te dirai pas lequel. Félicitations, tu viens de voler le syndicat du crime le plus vicieux de la galaxie.

Tu as choisi la mauvaise cible cette fois, crétin. Il n'y a pas un seul homme qui puisse arranger les choses pour toi maintenant. Je vais peut-être passer le reste de ma vie à pourrir sur une misérable lune de détention, mais je vais rester assis et sourire en pensant à tout ce que les Hutt vont te faire subir avant de finalement te laisser mourir.

(signé)

D.O.

Message d'erreur 156 du poste de pilotage automatique de la Purge, 2110 heures.

Il n'est pas possible actuellement d'obtenir le recensement des détenus. Les relevés d'étalonnage des formes de vie actuelles sont insuffisants pour le recensement. Veuillez recalibrer les critères de biorythme des formes de vie....

Inscription retrouvée sur le mur de l'infirmerie de la Purge.

C'EST MAINTENANT ! TOUT LE MONDE MEURT !

Lettre de l'officier correctionnel impérial Omar Zook, à sa femme Kai Zook, Hanna City, Chandrilla.

Cher Kai,

Je sais que je t'ai dit, à toi et aux enfants, que je serais à la maison après cette mission. Mais cela n'arrivera pas. Je suis désolé de dire que quelque chose a mal tourné sur la barge. Tout le monde tombe malade et personne ne sait pourquoi. Au début, ils m'ont dit de me taire, mais maintenant ça n'a plus d'importance. Presque tout le monde est mort à l'heure actuelle. Au début, je pensais que j'allais m'en sortir, mais maintenant, on dirait bien que je l'ai aussi attrapé.

Je suis désolé, Kai. Je sais que ça va être dur pour les garçons. Dis-leur que leur père les aime. Je suis désolé que les choses se soient passées ainsi, mais dis-leur que j'ai servi au maximum de mes capacités et que je n'ai pas été un lâche et que je n'ai jamais eu peur.

Et je t'aime de tout mon cœur.

(signé)

Publiés sur le site internet StarWars.com

Inscription retrouvée sur un mur de la cantine de la Purge.

LE DIRECTEUR KLOTH NOUS CROQUE.

Lettre de Trig Longo (détenu ICN-299282) à Gilles Longo.

Salut Papa,

Je viens de trouver cette lettre que Kale vous a écrite. Il dort en ce moment et ne sait pas que je l'ai trouvée sous le matelas. Mais il restait un peu d'espace en bas pour écrire ceci.

Je pense que nous sommes les seuls survivants.

Messages retrouvés sur le Purge

Pendant longtemps, tout le monde a crié : "Laissez-nous sortir pour qu'on ait au moins une chance", ou des trucs du genre. Les Rodiens dans la cellule en face de la nôtre sont morts. Puis tous les autres aussi. Maintenant, c'est si calme. Je peux sentir les corps enfermés autour de nous. Ils commencent à pourrir.

Il n'y a plus de gardes non plus.

Je ne sais pas pourquoi on n'est pas tombés malades. Peu importe ce que c'est, Kale et moi devons être immunisés contre ça. Si personne ne vient nous faire sortir, nous mourrons de faim ici. Je n'ai pas faim, mais j'ai soif et je ne veux pas mourir ici.

Je veux sortir de là.

Attends.

Je crois que j'ai entendu quelque chose de l'autre côté du couloir.

On dirait des pas qui se dirigent par ici.

Peut-être que tout ira bien après tout.

Je crois que quelqu'un arrive.

Publiés sur le site internet New Jedi Order Encyclopedia

